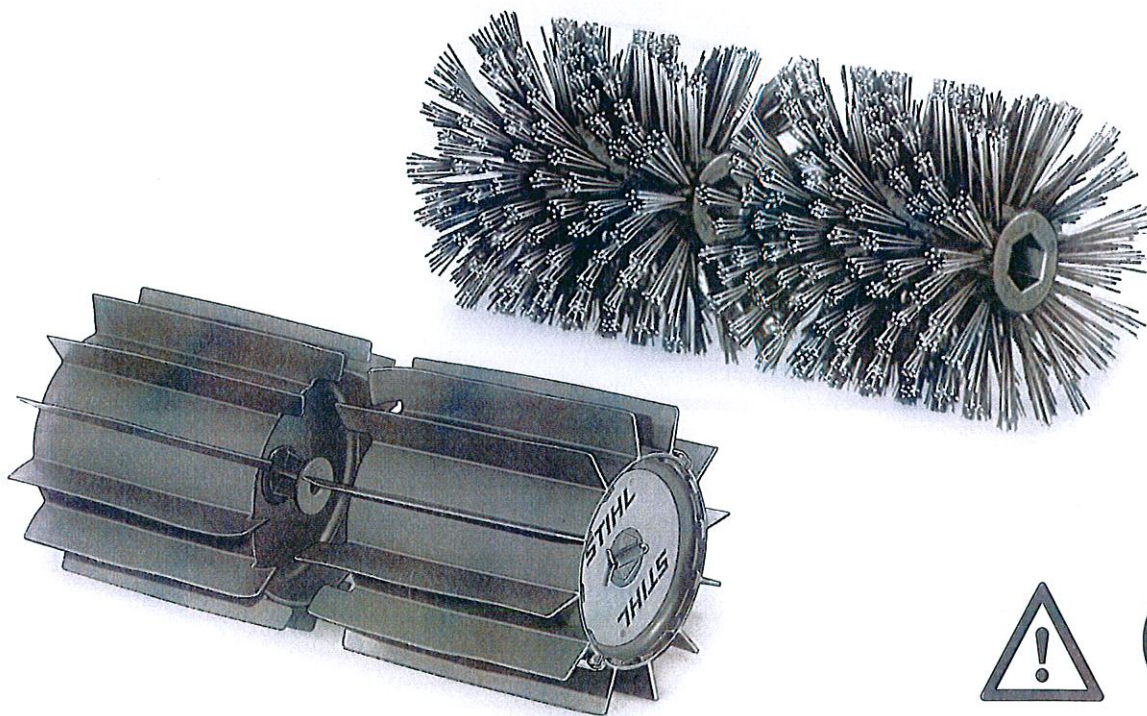




STIHL®

STIHL KB-MM, KW-MM

Skötselanvisning
Käyttöohje
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning



svenska

Innehåll

MultiSystem	2
Om denna skötselanvisning	2
Säkerhetsföreskrifter	3
Användning	8
Godkända multimotorer	10
Montering av multiverktyg	11
Start / stopp av motorn	13
Minimera slitage och undvika skador	14
Viktiga komponenter	15
Tekniska data	16
Tillbehör	17
Reparationsanvisningar	17
Försäkran om överensstämmelse ..	17
Kvalitetscertifikat	18

Bästa kund,

tack för att du valt en kvalitetsprodukt från STIHL.

Denna produkt har tillverkats med moderna arbetsmetoder och omfattande kvalitetsåtgärder. Vi har ansträngt oss att göra allt som behövs för att du skall bli nöjd med din maskin och för att göra ditt arbete problemfritt.

Om du har frågor om din maskin kan du kontakta återförsäljaren eller importören vars adress återförsäljaren gärna upplyser om.

Med vänlig hälsning



Hans Peter Stihl

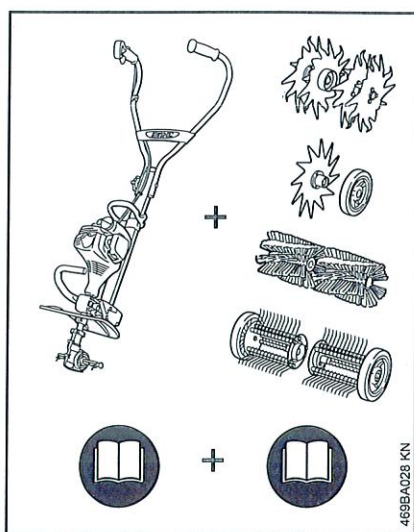
**STIHL®**

KB-MM, KW-MM

svenska

MultiSystem

Om denna skötselanvisning



Inom STIHL MultiSystem kombineras olika multimotorer och multiverktyg till en maskin. Den fungerande enheten av multimotor **och** multiverktyg kallas i denna skötselanvisning för "maskin".

På samma sätt måste även skötselanvisningarna för multimotorn och multiverktyget kombineras till en komplett skötselanvisning för maskinen.

Därför skall alltid **båda** skötselanvisningarna **läsas** uppmärksamt innan maskinen används för första gången, och förvaras på ett säkert ställe för senare bruk.

Bildsymboler

Samtliga bildsymboler som finns på maskinen förklaras i denna skötselanvisning.

Beskrivningen av handhavandet förtydligas av illustrationer.

Markering av textavsnitt

De olika stegen i handhavandet kan vara markerade på olika sätt:

- Åtgärd utan direkt samband med illustrationen.

Åtgärd som syftar till en illustration som syns över eller under texten och som innehåller en hänvisning till ett positionsnummer i bilden:

1 = Lossa skruven

2 = Armen ...

Förutom en beskrivning av handhavandet kan denna skötselanvisning innehålla textavsnitt som har speciell betydelse. Dessa avsnitt markeras med någon av följande symboler.

 Varning för olycks- och skaderisk för personer liksom allvarliga objektskador.

 Varning för skador på maskinen eller på enskilda komponenter.

 Påpekande som inte är absolut nödvändigt för maskinens användning, men som bidrar till bättre förståelse och utnyttjande av maskinen.

 Påpekande som syftar till miljöriktigt agerande för att undvika miljöskador.

Säkerhetsföreskrifter

* Leveransomfattning / utrustning

Denna skötselanvisning gäller för modeller med varierande leveransomfattning. Komponenter som inte ingår i alla modeller och text som beskriver deras användning är markerade med en asterisk *. Komponenterna som inte ingår i leveransen och som är markerade med *, finns att köpa som tillbehör hos STIHL återförsäljare.

Teknisk vidareutveckling

STIHL arbetar ständigt på vidareutvecklingen av alla sina maskiner och aggregat; vi förbehåller oss därför rätten till ändringar beträffande form, konstruktion och utrustning.

Uppgifterna och illustrationerna i skötselanvisningen är inte bindande.



För arbete med den motordrivna sopkvasten och sopborsten krävs **extra säkerhetsåtgärder**.



Läs alltid båda skötselanvisningarna (för multimotorn **och** för multiverktyget) noga innan maskinen används för första gången och

förvara anvisningarna väl för senare bruk.

Att inte följa skötselanvisningarna kan medföra livsfara.

Följ Arbetarskyddsstyrelsens föreskrifter.

När du arbetar med maskinen för första gången:

Låt säljaren eller en fackman visa dig maskinens säkra hantering eller genomgå utbildning för detta arbete.

Maskinen får endast överlämnas eller lånas ut till personer som är förtrogna med denna modell och dess hantering. Skötselanvisningarna för multimotorn **och** multiverktyget skall alltid följa med.

Minderåriga får inte arbeta med maskinen. Undantaget är ungdomar över 16 år som utbildas under uppsikt.

Håll barn, djur och åskådare borta.

Användaren ansvarar för olyckor och risker gentemot utomstående personer eller deras egendom.

Den som arbetar med maskinen måste vara utvilad, frisk och i god kondition.

Det är förbjudet att arbeta med maskinen efter förtäring av alkohol, mediciner som påverkar reaktionsförmågan, eller droger.

Sopborsten får endast användas för rengöring av ytor och vägar, städning på ojämna eller hopfogade ytor samt på ytor av natursten.

Sopkvasten får endast användas för rengöring av ytor och vägar, sopning av fuktigt material som t.ex. våta löv eller snö, snöröjning eller borttagning av vatten.

Maskinen får inte användas för andra ändamål – **risk för olycka!**

Använd endast arbetsverktyg som levererats och godkänts av STIHL.

Andra arbetsverktyg får inte användas – **risk för olycka!**

Gör inte några **ändringar** på maskinen – detta kan äventyra säkerheten. Företaget STIHL fransäger sig allt ansvar för person- och sakskador som uppstår när maskinen ändras, samt om arbetsverktyg används som inte är godkända av STIHL.

Klädsel och utrustning

Bär alltid föreskriven klädsel och utrustning.



Klädseln skall vara lämplig och får inte hindra arbetet. Åtsittande kläder – overall, ingen arbetsrock.

Bär inte kläder som kan fastna i träd eller buskar – inte heller halsduk, slips eller smycken.



Bind ihop långt hår och täck över det (huvudduk, mössa, hjälm e.likn.).



Bär **kraftiga skor** med halsäker sula.



Bär **skyddsglasögon** – risk för att föremål virvlas upp eller slungas iväg.

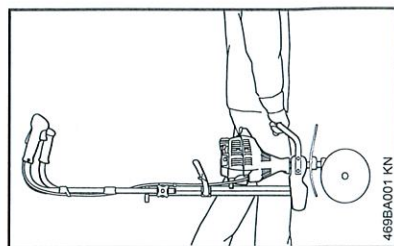
Använd ett "personligt" hörselskydd – t.ex. hörselskyddskupor.



Bär **kraftiga handskar** – om möjligt av läder.

STIHL tillhandahåller ett komplett program av personlig skyddsutrustning.

Transport av maskinen



Stäng alltid av motorn. Bär maskinen i handtaget;

- arbetsverktyget framåt,
- den heta ljuddämparen vänd från kroppen.

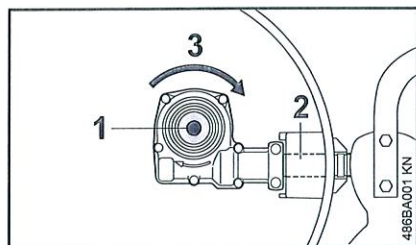
När maskinen inte används skall den förvaras så att ingen risk för personskador uppstår.

Se även "Transport av maskinen" i multimotorns skötselanvisning.

Före start

Kontrollera att maskinen är driftsäker, observera motsvarande kapitel i skötselanvisningarna.

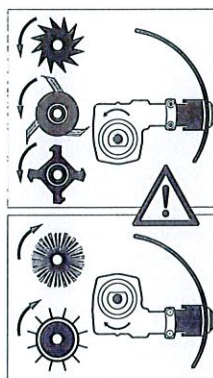
Kontrollera resp. ställ in kuggväxels rätta läge – **risk för personskador** om multiverktyget roterar åt fel håll! Se kapitlet "Montering av multiverktyg".



Kuggväxels rätta läge:

(vid användning av sopborste och sopkvast)

Axeln (1) ligger ovanför riggröret (2) – pilen (3) visar multiverktygets föreskrivna rotationsriktning.



Vid verktyg för sopning och rengöring (nedre bilden) placeras kuggväxeln så att drivaxeln ligger ovanför riggröret.

Se även anvisningarna under "Före start" i multimotorns skötselanvisning.

- Sopverktyg: rätt monterat, sitter fast och är i felfritt skick.
- Båda sopverktyg måste vara monterade.
- Montera skyddstillsatserna på sopborsten.
- Gör inte några ändringar på maskinens manöver- och säkerhetsanordningar!

- Rena och torra handtag – för säker styrning av maskinen.
- Fäll upp tvåhandsstyret och dra åt låsratten. Se kapitlet "Inställning av tvåhandsstyret" i multimotorns skötselanvisning.

Kontrollera före varje start och varje arbete att maskinen fungerar felfritt och är i gott skick. Kontrollera skyddsanordningarna med avseende på skador och slitage.

Byt skadade delar. Kör inte maskinen med skadade skyddsanordningar. Byt genast skadade sopverktyg.

Se även anvisningarna under "Före start" i multimotorns skötselanvisning.

Start av motorn

Starta endast på plant underlag. Se till att stå stadigt och säkert. Håll maskinen i ett fast grepp – arbetsverktygen får inte röra vid några föremål eller vid marken – **risk för skador!**

Maskinen får endast skötas av en person, andra personer får inte uppehålla sig i en omkrets på 5 m – inte ens vid start – **risk för personskador** p.g.a. föremål som slungas iväg eller kontakt med arbetsverktyget. Om motorn startas med reglageläget "Start" drivs arbetsverktygen direkt efter att motorn startat. Stå alltid vid sidan om maskinen när du startar, aldrig framför maskinen i arbetsverktygens rörelseområde.

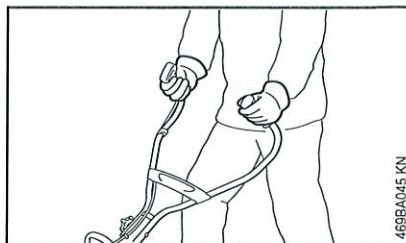
Kontrollera motorns tomgång. Arbetsverktygen måste stå stilla vid tomgång när gasspaken är släppt.

Se även anvisningarna under "Start av motorn" i multimotorns skötselanvisning.

Hantering och styrning av maskinen

Håll alltid fast maskinen med båda händer på styrets handtag.

Ta ett ordentligt grepp med tummarna runt båda handtag, för säker styrning av maskinen.



Håll manöverhandtaget med högra handen och styrets handtag med vänstra handen.

Under arbetet

Då gasspaken släpps roterar arbetsverktygen ytterligare en kort stund – frikopplingseffekt.

Arbeta lugnt och metodiskt – endast vid goda ljus- och siktförhållanden, utsätt inte andra personer för fara.

Se alltid till att stå stadigt och säkert – **risk för halka finns:**

- på halt, vått underlag,
- i sluttningar eller i ojämn terräng osv.

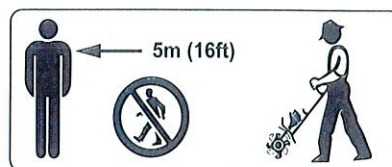
Se upp för hinder: trädstumpar, rötter – **snubbelrisk!**



Spruta lite vatten på torra ytor före sopning för att minska **risken för en dammexplosion!**

Använd alltid maskinen så att arbetsverktygen aldrig kläms fast.

Arbeta inte med inställt startgasläge! Motorns varvtal kan inte regleras vid detta gasspaksläge.



I en omkrets på 5 m får inga andra personer vistas – risk för olycka genom kontakt med arbetsverktygen.

Håll händer och fötter borta från arbetsverktyget. Rör aldrig vid ett roterande arbetsverktyg – **du kan skadas!**

Uppehåll dig under arbetet alltid bakom skyddet eller vid sidan om maskinen – aldrig framför maskinen i arbetsverktygens rörelseområde.



Kontrollera terrängen – fasta föremål – stenar, metalldelar e.likn. kan slungas iväg – **risk för personskador!**

Föremål som slungas iväg kan skada arbetsverktygen och föremål (t.ex. parkerade bilar, fönsterrutor) – **risk för objektskador!**

Arbeta speciellt försiktigt i oöverskådlig terräng.

Var rädd om smådjur (t.ex. igelkottar) vid sopning av löv.

Se till att **motorns tomgång** är korrekt – arbetsverktygen får inte rotera när gasspaken släppts.

Kontrollera regelbundet tomgångsinställningen resp. justera tomgången – se multimotorns skötselanvisning.

Om arbetsverktygen ändå roterar skall maskinen repareras av STIHL Service.

Ta bort materialansamlingar mellan sopverktygen, vid kuggväxeln eller mellan sopverktygen och skyddsskärmen – stäng alltid av motorn före sådant arbete.

Stäng av motorn och dra ur tändkabelskon vid byte av arbetsverktygen – **risk för personskador** om motorn startar oavsiktligt.

Se även anvisningarna under "Under arbetet" i multimotorns skötselanvisning.

Om maskinen inte används skall den förvaras så att ingen kan skadas. Skydda maskinen mot obehörig användning (t.ex. av barn).

Se upp för allmänna risker

Hörselskyddet dämpar ljud som kan varna användaren för en fara (t.ex. rop eller signalljud), därför krävs ökad uppmärksamhet på omgivningen.

Arbeta inte ensam – håll alltid ropavstånd till andra personer som kan lämna hjälp i nödsituationer.

Skötsel och reparation

Endast de skötsel- och reparationsarbeten får utföras som beskrivs i skötselanvisningarna för multiverktyget KB-MM, KW-MM och multimotorn. Anlita STIHL Service för alla andra arbeten.

Använd endast STIHL original-reservdelar för skötsel och reparation. Användning av reservdelar från andra tillverkare kan leda till skador på maskinen och till personskador.

Inga ändringar får företas på maskinen. Du äventyrar med dessa din egen säkerhet.

- Stäng av motorn:
 - vid alla skötsel- och reparationsarbeten,
 - för montering och demontering av sopverktygen,
 - för att åtgärda fel.

Förvara maskinen som det beskrivs i multimotorns skötselanvisning, kapitlet "Förvaring av maskinen".

svenska

Användning

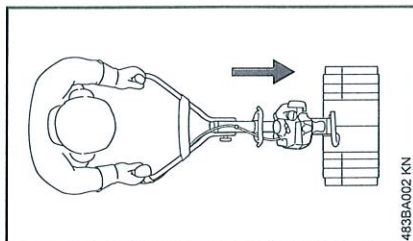
Sopverktyg

Det finns två olika utföranden av multiverktyg för sopning och rengöring:
Sopborste KB-MM
Sopkvast KW-MM

Förberedelser

Spruta lite vatten på torra ytor, vid sopning uppstår mycket damm!

- Ställ tvåhandsstyret i arbetsläge.
- Ta bort alla hinder eller föremål från arbetsområdet – risk för olycksfall!



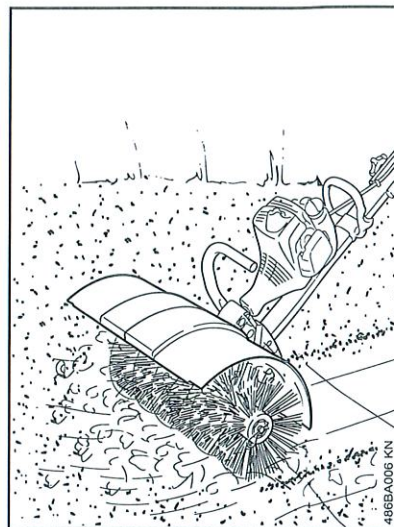
Arbetet med multimotorn och sopverktyg sker alltid framåt.

- Se till att kuggväxeln är rätt monterad, se "Montering av multiverktyg".

Sopborste



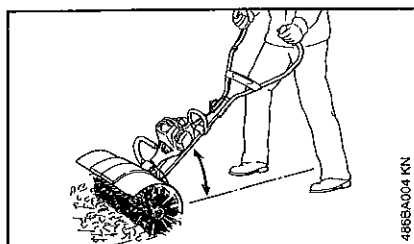
Multiverktyget sopborste KB-MM används för rengöring av ytor och vägar, även städning av ojämna eller hopfogade underlag samt på ytor av natursten.



⚠ Arbeta aldrig utan stänkskydd och de båda skyddstillsatserna – risk för personsador!

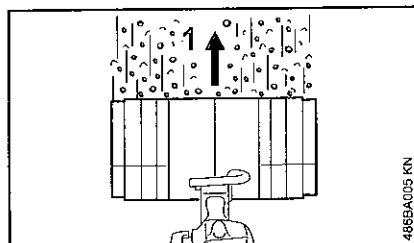
Skyddsanordningarna styr sopat och klippt material bort från maskinen och användaren.

- Skjut sopborsten framåt med jämn gånghastighet.



- Styr alltid maskinen med liten vinkel mot arbetsytan.

⚠ Ju större vinkel mellan maskin och arbetsyta, se ovan, desto svårare blir maskinen att kontrollera.



Styr sopborsten i rät vinkel mot
1 = användarens gångriktning –
smutsen slungas framåt, bort från
användaren.

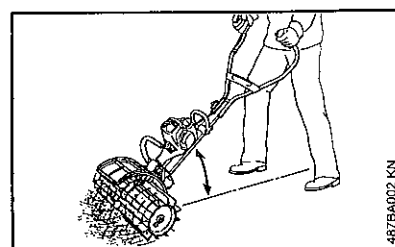
⚠ Sopborsten pressar mot
användaren.

Motordriven sopkvast



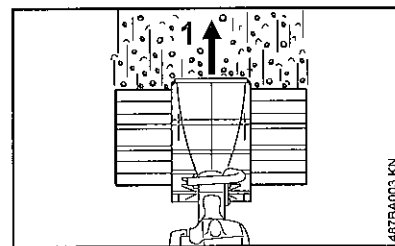
Multiverktyget motordriven sopkvast
KW-MM används för rengöring av ytor
och vägar, sopning av fuktigt material
som våta löv, snöröjning och borttagning
av vatten.

- Skjut sopkvasten framåt med jämn gånghastighet.



- Styr alltid maskinen med liten vinkel mot arbetsytan.

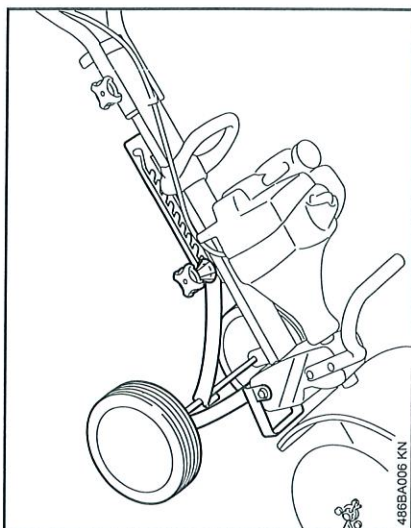
⚠ Ju större vinkel mellan maskin och arbetsyta, se ovan, desto svårare blir maskinen att kontrollera.



Styr sopkvasten i rät vinkel mot
1 = användarens gångriktning –
smutsen slungas framåt, bort från
användaren.

⚠ Sopkvasten pressar mot
användaren.

Hjultillsats (tillbehör)



💡 Användning av hjultillsatsen underlättar arbetet med sopverket. Se även anvisningar under "Hjul" i multimotorns skötselanvisning.

Rengöring av sopverket

Ta bort material som fastnat mellan sopverket, vid kuggväxeln eller mellan sopverktyg och skydd:

- Stäng av motorn.
- Dra ut sprinten ur axeln.
- Dra av sopverktygen från axeln och rengör dem.
- Ta bort smutsen.

Montering, se "Montering av multiverktyg".

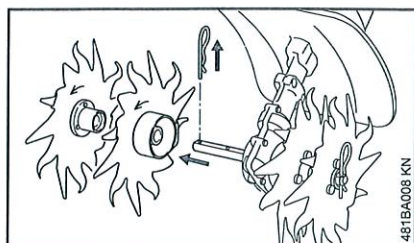
Godkända multimotorer

Använd endast multimotorer som levererats av STIHL eller som uttryckligen godkänts för montering.

Detta multiverktyg får endast användas tillsammans med motorn STIHL MM 55.

Montering av multiverktyg

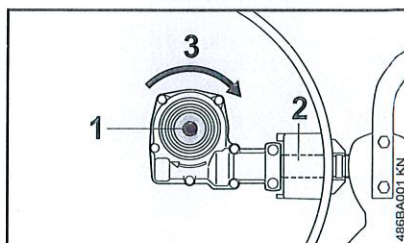
Demontering av befintliga multiverktyg



- Ta på skyddshandskar.
- Dra av sprinten och ta bort eventuella multiverktyg från drivaxeln.
- Rengör kuggväxeln vid behov.

Se även "Montering av multiverktyg" i skötselanvisningen för det befintliga multiverktyget.

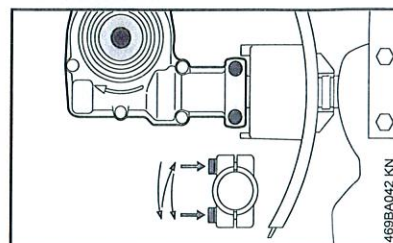
Kontroll av kuggväxelns position



Kontrollera kuggväxelns position, ställ eventuellt in den rätta positionen – **risk för personskador** om multiverktyget roterar åt fel håll!

- 1 = Axeln ligger ovanför
2 = riggröret.
3 = Multiverktygets rotationsriktning.

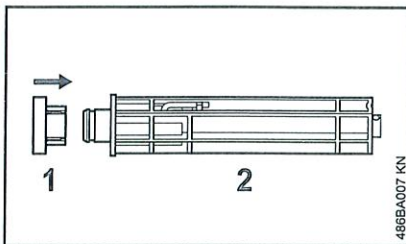
Inställning av kuggväxelns position vid behov



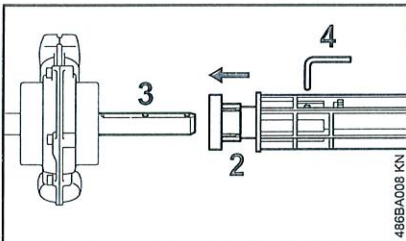
- Lossa kuggväxelns klämskruvar.
- Vrid kuggväxeln 180°.
- Justera kuggväxeln till rätt position.
- Dra åt de båda klämskruvarna enligt följande schema:
 - Dra åt den första skruven endast lätt.
 - Dra åt den andra skruven endast lätt.
 - Dra slutgiltigt åt den första skruven.
 - Dra slutgiltigt åt den andra skruven.

svenska

Montering av multiverktyget

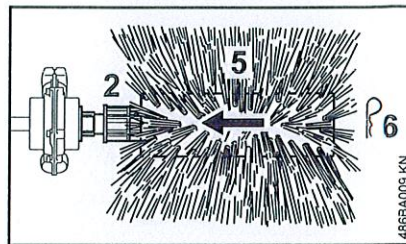


- 1 = Skjut grässkyddet på
2 = axeln tills det stoppar.



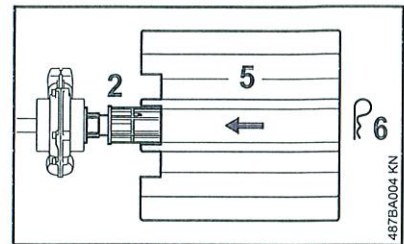
- 2 = Skjut axeln på
3 = drivaxeln tills den stoppar.
4 = För in tappen genom axeln och drivaxeln så att tappen går i lås.

Montering av sopborsten



- 5 = Sätt sopborsten på
2 = axeln.
6 = Skjut in sprinten i hålet på axeln så att sprinten ligger an plant.
● Montera den andra sopborsten på samma sätt.
⚠ Montera alltid båda sopborstar!

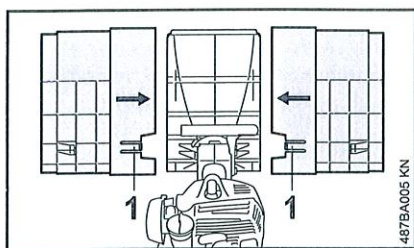
Montering av sopvalsarna



- 5 = Skjut sopvalsen på
2 = axeln – se bilden.
6 = Skjut in sprinten i hålet på axeln så att sprinten ligger an plant.
● Montera den andra sopvalsen på samma sätt.
⚠ Montera alltid båda sopvalsar!

Start / stopp av motorn

Skyddstillsatser ¹⁾



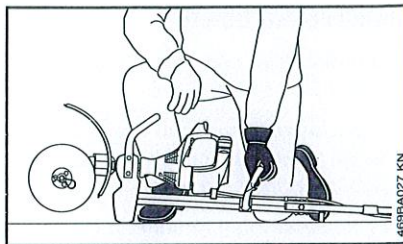
Den vänstra och den högra skyddstillsatsen är inte identiskt lika.

Montering av skyddstillsatserna

- Sätt den högra skyddstillsatsen på stänkskyddet och tryck fast den med
1 = låset.
- Sätt den vänstra skyddstillsatsen på stänkskyddet och tryck fast den med
1 = låset.

Demontering av skyddstillsatserna

- 1 = Öppna låset öppnas med kombinyckeln och dra av skyddstillsatsen.



Start av motorn

- Fäll ut tvåhandsstyret i arbetsläge.
- Fäll in transporthjulen om sådana finns, se anvisningarna under "Hjul" i multimotorns skötselanvisning.
- Lägg maskinen stadigt på ett fritt ställe på marken så att den vilar på flänsen på motorn och stödet på ramen. Arbetsverktygen får varken röra vid marken eller vid några föremål!

! Stå stadigt och säkert – se bilden. Stå alltid vid sidan om maskinen, aldrig framför maskinen vid arbetsverktyget – du kan **skadas** av det roterande arbetsverktyget!

- Tryck maskinen med vänstra handen **hårt** mot marken – handen på loophandtaget.

! Stå inte med foten eller med knäet på handtaget eller på ramen!

Den fortsatta startprocessen beskrivs i multimotorns skötselanvisning.

Avstängning av motorn

- Skjut kombireglaget i pilens () riktning mot **STOP** – .

¹⁾ Ingår vid leverans av sopborsten, är tillbehör vid den motordrivna sopkvasten.

svenska

Minimera slitage och undvika skador

Att följa anvisningarna i denna skötselanvisning och i multimotorns skötselanvisning motverkar exceptionellt slitage och skador på maskinen.

Maskinen måste användas, skötas och förvaras med den noggrannhet som beskrivs i dessa skötselanvisningar.

Alla skador som uppstår som en följd av att användaren inte har beaktat anvisningarna för säkerhet, skötsel och underhåll, ansvarar användaren själv för. Detta gäller speciellt för:

- ändringar på produkten som inte har godkänts av STIHL,
- användning av tillsatser eller verktyg som inte godkänts av STIHL,
- användning av maskinen för ändamål som den inte är avsedd för,
- användning av maskinen vid idrotts- eller tävlingsevenemang,
- följdskador på grund av fortsatt användning av maskinen med skadade delar.

Underhållsarbeten

Alla underhålls- och skötselåtgärder måste vidtas regelbundet.

Om användaren inte kan utföra dessa arbeten själv skall en auktoriserad STIHL återförsäljare anlitas.

Om dessa arbeten försummas kan skador uppstå på maskinen som användaren själv ansvarar för. Dit räknas bl.a.:

- korrosions- och andra följdskador på grund av felaktig lagring,
- skador och följdskador som en följd av användning av andra reservdelar än STIHL originaldelar,
- skador som en följd av underhålls- och reparationsarbeten som utförts av andra verkstäder än auktoriserade STIHL verkstäder.

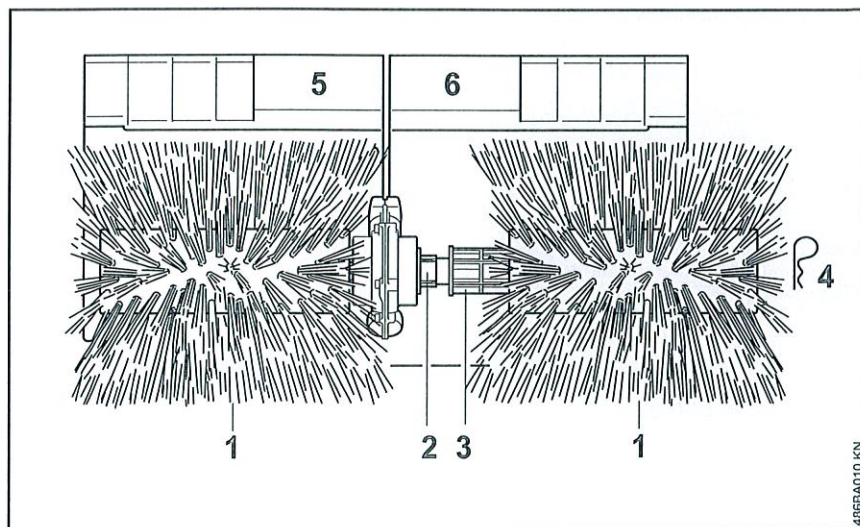
Förslitningsdetaljer

Några av maskinens delar utsätts även vid korrekt användning för normalt slitage och skall bytas i tid, allt efter längd och typ av användning:

- arbetsverktyg (lamellbälte, borstvals),
- stänkskydd, skyddstillsatser¹⁾

¹⁾ Ingår vid leverans av sopborsten, är tillbehör vid den motordrivna sopkvasten.

Viktiga komponenter



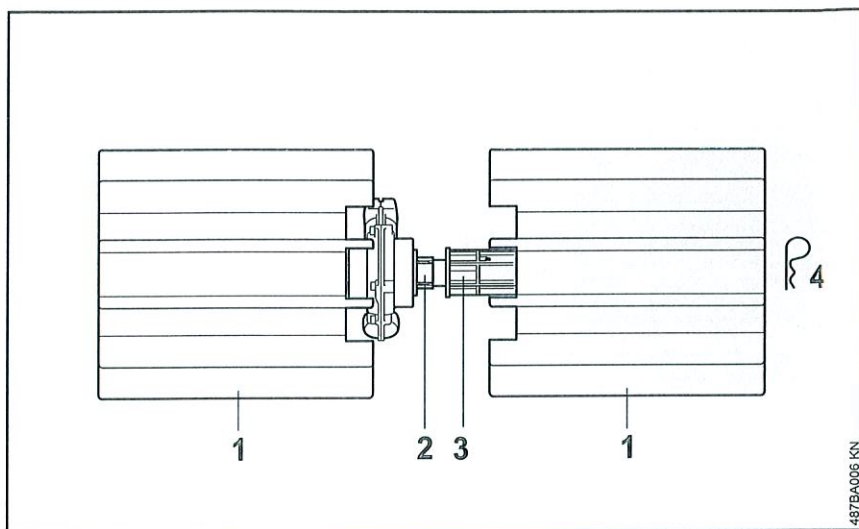
Sopborste

- 1 = Borstvals
- 2 = Grässkydd
- 3 = Drivaxel
- 4 = Sprint
- 5 = Skyddstillsats, vänster¹⁾
- 6 = Skyddstillsats, höger¹⁾

¹⁾ Ingår vid leverans av sopborsten,
är tillbehör vid den motordrivna
sopkvasten.

svenska

Tekniska data



Arbetsverktyg

KB-MM

Två borstvalsar

KW-MM

Två sopvalsar

Diameter: 250 mm

Arbetsbredd: 600 mm

Vikt

med drivaxel och grässkydd

Sopborste 4,1 kg

Sopvals 4,8 kg

Sopkvast

1 = Sopvals med lamellbälte

2 = Grässkydd

3 = Drivaxel

4 = Sprint

Tillbehör

Skyddsglasögon

Kombinyckel

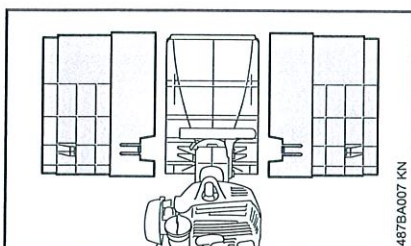
Hjultillsats

KB-MM

Borstvals

KW-MM

Lamellbälte



Skyddstillsatser¹⁾

Aktuell information om dessa och ytterligare tillbehör finns hos STIHL Service.

¹⁾ Ingår vid leverans av sopborsten, tillbehör vid den motordrivna sopkvasten.

KB-MM, KW-MM

Reparationsanvisningar

Användaren får endast utföra sådana underhålls- och servicearbeten som beskrivs i denna skötselanvisning. Större reparationsarbeten får endast utföras av auktoriserade STIHL serviceverkstäder.

Garantikrav efter reparationer kan endast godkännas om reparationen har utförts av en auktoriserad STIHL serviceverkstad med användande av STIHL originaldelar.

STIHL originaldelar känns igen på STIHL reservdelsnumret, på logotypen **STIHL** och eventuellt på STIHL märket för reservdelar . På mindre detaljer finns ibland bara detta märke.

Försäkran om överensstämmelse

Andreas Stihl AG & Co. KG
Badstr. 115
71336 Waiblingen

bekräftar att den nya maskinen, enligt följande beskrivning

Maskintyp:	Multiverktyg
Fabrikat:	STIHL
Typ:	KB-MM, KW-MM
Serieidentifikation:	4601

motsvarar föreskrifterna enligt direktivet 98/37/EG.

Produkten har utvecklats och tillverkats i överensstämmelse med följande standard:

EN 292 (i samband med multiMotor MM 55).

Waiblingen, 2003-09-01

Andreas Stihl AG & Co. KG
e.u.

Steinhauser
Chef, affärsområde
Produktadministration / Teknisk Service